

## ДОГОВОР

№ 2581

Днес ..... 2016 г., в гр. София между:

**„Булгартрансгаз“ ЕАД**, със седалище и адрес на управление: гр. София 1336, ж.к. „Люлин 2“, бул. „Панчо Владигеров“ № 66, вписано в Търговския регистър на агенцията по вписванията, с ЕИК 175203478, представлявано от Георги Гегов – изпълнителен директор, чрез пълномощника си Любомир Симеонов Кръстев - ръководител на отдел „Възлагане на обществени поръчки“, съгласно пълномощно № БТГ-92-01-72 от 18.04.2016 г., издадено на основание чл. 8, ал. 2 от ЗОП (отм.), във връзка с § 18 от ПЗР към ЗОП, наричано по-долу за краткост **КУПУВАЧ**, от една страна,

и

**„МВБ Трак енд Бъс България“ АД**, със седалище и адрес на управление: гр. София 1331, район р-н Връбница, бул. Сливница № 425, вписано в Търговския регистър на агенцията по вписванията, с ЕИК 202377190, представлявано от Владислав Атанасов Велков – изпълнителен директор и Светослав Христов Кръстев – изпълнителен директор, наричано по-долу за краткост **ПРОДАВАЧ**, от друга страна,

на основание чл. 41 и следващите от Закона за обществени поръчки (ЗОП) (отм.) и във връзка с § 18 от ПЗР към ЗОП и решение № БТГ-РД-07-31А от 22.07.2016 г. за определяне на изпълнител на обществената поръчка с наименование: „Доставка на влекач с тежковозно полуремарке“, се сключи настоящия договор за следното:

### I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**1.1.** КУПУВАЧЪТ възлага, а ПРОДАВАЧЪТ приема да извърши срещу заплащане доставка на влекач на производителя MAN Truck & Bus AG, Германия, модел MAN TGX 33.480 6x4 BLS с тежковозно полуремарке на производителя Kassboher Fahrzeugwerke GmbH, Германия, модел Kassboher, нови, производство не по-рано от 2015 г., заедно с всички нови инструменти и принадлежности към тях, наричани за краткост „стока“, чиито характеристики, технически данни и единични цени са подробно описани в следните приложения, неразделна част от договора:

Приложение № 1 Пълно описание на предмета на поръчката и техническа спецификация;

Приложение № 2 Техническо предложение за изпълнение на поръчката на ПРОДАВАЧА;

Приложение № 3 Ценово предложение на ПРОДАВАЧА;

**1.2.** ПРОДАВАЧЪТ се задължава да прехвърли собствеността и предаде стоката на КУПУВАЧА в договорените срокове и място на доставка, съгласно настоящия договор.

**1.3.** Стоката предмет на настоящия договор следва да е с качество, отговарящо на стандартите, техническите условия на страната-производител и условията на настоящия договор, и с приложен сертификат за съответствие.

**1.4.** Техническите характеристики на стоката трябва да съответстват на техническите изисквания на КУПУВАЧА в приложение № 1 и на предложението на ПРОДАВАЧА в приложение № 2.

**1.5.** ПРОДАВАЧЪТ се задължава да положи необходимата грижа при транспортирането на стоката до мястото на доставка.

**1.6.** Видът на стоката следва да покрива утвърдените екологични норми за този вид съгласно приложение №1.

### II. МЯСТО, СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА, ПРЕДАВАНЕ НА СТОКАТА, РИСК

**2.1.** Място на доставката на стоката е Централно Управление на „Булгартрансгаз“ ЕАД, с

адрес: гр. София, ж.к. „Люлин 2“, бул. „Панчо Владигеров“ № 66.

**2.2.** Доставка на стоката ще бъде извършена в срок до 38 дни, считано от датата на подписване на настоящия договор.

**2.3.** В срок не по-малко от 3 (три) работни дни преди предаването на стоката ПРОДАВАЧА се задължава писмено да уведоми КУПУВАЧА за датата на доставка в определеното място на предаване по т. 2.1.

**2.4.** При получаването на стоката КУПУВАЧЪТ има право да извърши преглед за установяване на видими недостатъци, както и начина на окомплектоване с инструменти и принадлежности. В случай на констатирани видими недостатъци, повреди и непълно окомплектоване, както и при липса на техническата документация по т. 6.6., КУПУВАЧЪТ отказва приемането на стоката и няма да подпише приемателно-предавателния протокол по т. 2.5.

**2.5.** Предаването и получаването на стоката по т. 1.1., се извършва с подписването на приемателно-предавателен протокол от представители на страните по договора, с който се удостоверява факта на предаването и липсата на видими недостатъци, както и окомплектоването с инструменти и принадлежности.

**2.6.** Собствеността и рискът от погиването или повреждането на стоката преминават върху КУПУВАЧА от момента на предаването ѝ от ПРОДАВАЧА на КУПУВАЧА, удостоверено с приемателно-предавателния протокол по т. 2.5.

### **III. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ**

**3.1.** Цената на стоката, предмет на настоящия договор, е 358 700 (триста петдесет и осем хиляди и седемстотин) лева, без ДДС.

**3.2.** Цената по т. 3.1. е окончателно определена, не подлежи на промяна и е валидна до пълното изпълнение на предмета на настоящия договор.

**3.3.** Цената по т. 3.1. е определена при условия на доставка DDP по Инкотермс-2010, с място на доставка по т. 2.1., като единичните цени са посочени в приложение № 3.

**3.4.** КУПУВАЧЪТ заплаща цената по т. 3.1., в срок до 10 /десет/ работни дни след:

➤ доставката на цялата стока и представяне на следните документи в Централно управление на „БУЛГАРТРАНСГАЗ“ ЕАД - гр. София 1336, район Люлин, ж.к. „Люлин“ 2, бул. „Панчо Владигеров“ № 66:

а) оригинална фактура за дължимата сума;

б) приемателно-предавателен протокол по т. 2.5. за извършената доставка на стоката, удостоверяващ съответствието ѝ с изискванията по договора и приложенията към него, както и предоставянето на документите по т. 6.6, подписан от представители на страни по договора;

и

➤ след получаване на държавни контролни регистрационни номера на стоката (която процедура се инициира от КУПУВАЧА в срок от 7 работни дни след доставката).

### **IV. РЕКЛАМАЦИИ. ГАРАНЦИОНЕН СРОК И ГАРАНЦИОННА ОТГОВОРНОСТ**

**4.1.** КУПУВАЧЪТ може да предявява на ПРОДАВАЧА рекламации за:

а) скрити недостатъци;

б) технически характеристики на стоката, неотговарящи на уговореното в договора и приложенията към него.

**4.2.** Рекламациите за отклонения в техническите характеристики на стоките, както и за

скрити недостатъци, могат да се предявяват от КУПУВАЧА в 15-дневен срок от установяването, в рамките на гаранционния срок по т. 4.6. и до 15 дни след неговото изтичане, в случай че дефектите са проявени и/или установени в рамките на гаранционните срокове.

**4.3.** Рекламациите се оформят в писмен вид и трябва да съдържат номера на договора, точното наименование на рекламираната стока, части, възли или агрегати, описание на дефекта, основаниято за рекламацията, както и всички изисквания на КУПУВАЧА, след удовлетворяването на които рекламацията се счита за уредена.

**4.4.** Срок за сервизна реакция:

**4.4.1.** В случай, че състоянието на влекача при възникване на дефект позволява същия да бъде закаран на собствен ход в сервиза на продавача, същият се транспортира от КУПУВАЧА в сервиза на ПРОДАВАЧА в срок от 3 работни дни от деня на изпращане на рекламацията по т. 4.3.

**4.4.2.** В случай, че състоянието на влекача при възникване на дефект не позволява същия да бъде закаран на собствен ход в сервиза на ПРОДАВАЧА, ПРОДАВАЧЪТ се задължава да осигури транспорта до сервиза, за негова сметка, в срок от 3 работни дни от деня на получаване на рекламацията по т. 4.3.

**4.4.3.** При възникване на дефект на полуремаркетото, ПРОДАВАЧЪТ се задължава да осигури транспорта до сервиза, за негова сметка, в срок от 3 работни дни от деня на получаване на рекламацията по т. 4.3. Транспортът от сервиза до обект, посочен от КУПУВАЧА, след отстраняване на дефекта, също се осъществява от ПРОДАВАЧА и е за негова сметка.

**4.5.** При рекламация по т. 4.2. ПРОДАВАЧЪТ е длъжен в срок до 30 (тридесет) дни от деня на рекламацията, на свой риск и за своя сметка да извърши ремонт и/или да замени дефектните части, възли или агрегати с нови.

**4.6.** За доставената стоката, предмет на настоящия договор, се установява гаранционен срок в рамките на:

За влекача: 62 месеца или 510 000 км пробег, което настъпи първо и започва да тече от датата на доставка. Гаранционния срок на антикорозионното покритие на купето е 5 години и започва да тече от датата на доставка на стоката.

За полуремаркетото: 12 месеца и започва да тече от датата на доставка. Гаранционния срок на антикорозионното покритие е 5 години и започва да тече от датата на доставка на стоката.

**4.7.** Гаранционното обслужване от страна на ПРОДАВАЧА се осъществява в следните сервиси:

4.7.1 Гаранционното обслужване на влекача се осъществява в сервизен център в гр. София, бул. „Сливница“ № 454.

4.7.2. Гаранционното обслужване на полуремаркетото се осъществява в сервизни центрове, както следва: гр. София, Казичене, ул. „Околовръстен път“ № 454, гр. Пловдив, ул. „Васил Левски“ № 248А, гр. Варна, бул. „Цар Освободител“ № 275, гр. Бургас, ул. „Индуриална“ № 53, гр. Стара Загора, ул. „Михаил Хаританов“ № 2, гр. Русе, бул. „Трети март“ № 42, гр. Велико Търново, главен път София-Варна, разклонът за Леденик, гр. Плевен, ул. „Гренадерска“ № 90.

**4.8.** Ремонтните работи, извършвани от ПРОДАВАЧА за отстраняване на неизправности с гаранционен характер и извършени през гаранционния период са безплатни и включват: стойността на ремонтираните и заменени дефектирали части, разходите за труд за извършване на ремонта, консумативи и материали използвани при ремонта. През време на гаранционното обслужване на стоката се влагат само оригинални резервни части.

4.8.1. Гаранционният срок на вложените резервни части при гаранционното обслужване на стоката, предмет на договора и гаранционният срок на сервизния труд е 12 месеца от датата на влагането им.

**4.9.** Ако се установи, че дефектът не може да бъде отстранен в срока по т. 4.5, ПРОДАВАЧЪТ доставя нова стока от същия вид, качество и технически параметри за своя сметка в срок до 90 (деветдесет) дни от датата на установяване на невъзможността за отстраняване на дефекта на стоката. Върху новодоставената стока се установява нов гаранционен срок, еднакъв с този по т. 4.6. от договора. Рисковете и разходите, свързани с транспортването на заменената и заменящата стока са за сметка на ПРОДАВАЧА.

**4.10.** Гаранционният срок на стоката се удължава със срока за извършване на ремонта.

**4.11.** За новата стока спазването на гаранционните условия изисква задължително извършване на периодични технически обслужвания, указани в сервизната книжка на автомобила.

## **V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА КУПУВАЧА**

**5.1.** КУПУВАЧЪТ има право да проверява изпълнението на договора във всяко време, без да пречи на оперативната самостоятелност на ПРОДАВАЧА.

**5.2.** КУПУВАЧЪТ има право да иска от ПРОДАВАЧА да изпълни задълженията си при условията и по реда на договора.

**5.3.** КУПУВАЧЪТ е длъжен да заплати цената по т. 3.1. при условията и по реда на настоящия договор.

**5.4.** КУПУВАЧЪТ е длъжен да получи СТОКАТА в мястото на доставка по реда, предвиден в раздел II от настоящия договор.

**5.5.** КУПУВАЧЪТ е длъжен да спазва изискванията за експлоатация на фирмата-производител.

**5.6.** КУПУВАЧЪТ е длъжен през гаранционния период да не извършва отстраняване на възникнали повреди лично или в неоторизиран сервиз, както и да не влага неоригинални резервни части при ремонт.

**5.7.** КУПУВАЧЪТ е длъжен да прегледа доставената стоката при получаването ѝ. В случай на констатирани видими недостатъци, повреди и непълно окомплектоване на стоката, КУПУВАЧЪТ отказва приемането на стоката и не подписва приемателно-предавателния протокол.

**5.8.** В случай, че бъде съдебно отстранен от закупената стока, КУПУВАЧЪТ има право да получи обратно от ПРОДАВАЧА платената цена, както и обезщетение за претърпените вреди и пропуснати ползи.

## **VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ПРОДАВАЧА**

**6.1.** При качествено и в срок изпълнение на доставката, предмет на настоящия договор, ПРОДАВАЧЪТ има право да получи цената по т. 3.1. при условията и по реда на договора.

**6.2.** ПРОДАВАЧЪТ се задължава да достави стоката, която по вид, технически данни, качество и комплектност съответства на уговореното в договора и приложенията към него.

**6.3.** ПРОДАВАЧЪТ се задължава да предаде стоката в мястото на доставка, в срока и по реда, предвидени в раздел II от настоящия договор.

**6.4.** Да осигурява техническо обслужване на стоката през време на гаранционния период в оторизиран сервиз/и.

**6.5.** ПРОДАВАЧЪТ се задължава да извърши инструктаж на съответните специалисти на КУПУВАЧА за работа с доставената стока.

**6.6.** При предаването на стоката ПРОДАВАЧЪТ се задължава да предостави на КУПУВАЧА следните документи:

а) гаранционна карта, в която да е описан обхвата на гаранцията;

б) инструкция за експлоатация на доставената стока на български език;

**6.7.** ПРОДАВАЧЪТ се задължава да спазва изискванията за охрана, безопасност на труда и противопожарна безопасност на територията на ЦУ на КУПУВАЧА при извършване на доставката.

## **VII. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА**

**7.1.** Страните се освобождават от отговорност за неизпълнение на задълженията си, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила. Ако страната е била в забава, тя не може да се позовава на непреодолима сила. Непреодолимата сила е непредвидимо или непредотвратимо събитие от извънреден характер, възникнало след сключване на договора и намиращо се в пряка причинна връзка с неизпълнението или забавата.

**7.2.** Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, в срок от 7 (седем) календарни дни от настъпването на събитието уведомява другата за това обстоятелство.

**7.3.** В 15 дневен срок от настъпването на събитието, с препоръчана поща или чрез куриерска служба страната, позоваваща се на непреодолима сила, трябва да изпрати писмено потвърждение, изходящо от официален орган /съответната Търговско-промишлена палата или друг компетентен орган в съответната държава/, в което да се посочи причинната връзка между непреодолимата сила и невъзможността за изпълнение или забавата.

**7.4.** Писменото уведомление следва да се изпрати и при прекратяване действието на непреодолимата сила, в срок от 7 (седем) календарни дни от прекратяването на действието.

**7.5.** При неуведомяване по т. 7.2 от договора и/или непредставяне на потвърждение по т. 7.3 в установения за това срок, съответната страна изгубва своето право да се позовава на непреодолима сила и се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

**7.6.** Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и на свързаните с тях насрещни задължения спира. Съответните срокове за изпълнение се удължават с времето, през което е била налице непреодолимата сила.

**7.7.** Ако непреодолимата сила трае толкова дълго, че някоя от страните вече няма интерес от изпълнението на поръчката, тя има право да прекрати договора с 15 (петнадесет) дневно предварително писмено уведомление до другата страна.

## **VIII. НЕУСТОЙКИ**

**8.1.** Ако ПРОДАВАЧЪТ не достави стоката, в това число и частите, с които следва да бъде окомплектована, както и съпътстващата я техническа документация по т. 6.6, в срока по т. 2.2., той дължи на КУПУВАЧА неустойка за забава, в размер на 0.1 % от цената по т. 3.1. от договора, за всеки просрочен ден.

**8.2.** Ако при рекламация ПРОДАВАЧЪТ не изпълни задълженията си по Раздел IV, в установените за това срокове, същият дължи на КУПУВАЧА неустойка в размер на 0.1 % от стойността на стоката, съгласно приложение № 3, която е била извън експлоатация, при реализираната забава, за всеки просрочен ден.

**8.3.** При начислена неустойка за забава, КУПУВАЧЪТ има право да приспадне начислената неустойка от дължимо плащане на ПРОДАВАЧА, а ако плащането е в по-малък размер от дължимата неустойка, разликата между двете суми е платима по банков път от ПРОДАВАЧА по сметка на КУПУВАЧА в срок до 10 работни дни след представянето на оригинална фактура за дължимата сума.

**8.4.** При забава в плащането на цената по т. 3.1. КУПУВАЧЪТ дължи на ПРОДАВАЧА неустойка

в размер на законната лихва върху дължимата сума, за всеки ден закъснение.

**8.5.** Всяка от страните може да претендира по общия ред обезщетения за претърпените от нея вреди, ако техният размер надвишава неустойката по този раздел.

## IX. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

**9.1.** Настоящият договор се прекратява с изпълнение на задълженията от всяка от страните.

**9.2.** Настоящият договор може да бъде прекратен освен в случая по т. 9.1. и в следните случаи:

- по взаимно съгласие между страните, изразено писмено;
- едностранно от изправната страна при неизпълнение на задълженията по договора от другата страна.

**9.3.** Купувачът може да прекрати договора, ако в резултат на обстоятелства, възникнали след сключването му, не е в състояние да изпълни своите задължения, като в този случай КУПУВАЧЪТ дължи на ПРОДАВАЧА обезщетение за претърпените вреди от сключването на договора.

**9.4.** В случаите по т. 7.7. от настоящия договор.

## X. ПОДСЪДНОСТ

**10.1.** Всички спорове, които могат да възникнат във връзка с настоящия договор, по неговото изпълнение или тълкуване, включително споровете, породени или отнасящи се до неговата недействителност или прекратяване, страните трябва да решат по пътя на разбирателството.

**10.2.** В случай на невъзможност за постигане на съгласие, спорът ще бъде отнесен за разрешаване пред компетентния съд в Р България.

## XI. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

**11.1.** Всяка от страните се задължава да не разкрива пред трети лица информация, станала им известна при или по повод изпълнение на задълженията им по този договор.

## XII. ОБЩИ УСЛОВИЯ.

**12.1.** Всички съобщения и уведомления между страните във връзка с договора се извършват в писмена форма /факс, препоръчана поща с обратна разписка, куриерска служба/.

**12.2.** Договорът влиза в сила от датата на подписването му от двете страни.

**12.3.** Настоящият договор се сключи в три еднообразни екземпляра – един за ПРОДАВАЧА и два за КУПУВАЧА.

**ЗА КУПУВАЧА:**

**Любомир Симеонов Кръстев**  
ръководител на отдел  
„Възлагане на обществени поръчки“ ЦУ СОФИЯ



**ЗА ПРОДАВАЧА:**

**Владислав Атанасов Велков**  
Изпълнителен директор



**Светослав Христов Кръстев**  
Изпълнителен директор



**БУЛГАРТРАНСГАЗ**

**ПЪЛНО ОПИСАНИЕ НА ПРЕДМЕТА НА ПОРЪЧКАТА И ТЕХНИЧЕСКА  
СПЕЦИФИКАЦИЯ**

**Наименование на поръчката:** Доставка на влекач с тежковозно полуремарке

**Идент. номер:** 160-074

Настоящият документ съдържа пълното описание на предмета на поръчката и условията и изискванията за нейното изпълнение.

**1. ОПИСАНИЕ НА ПРЕДМЕТА НА ПОРЪЧКАТА**

Предмет на настоящата поръчка е доставка на 1 бр. влекач с тежковозно полуремарке за нуждите на „Булгартрансгаз“ ЕАД, съгласно приложената техническа спецификация.

**2. МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА**

Влекачът с тежковозното полуремарке, предмет на поръчката, следва да бъде доставен в Централно Управление /ЦУ/ на "Булгартрансгаз" ЕАД – с адрес: гр. София, ж.к. "Люлин-2", бул. "Панчо Владигеров" № 66.

**3. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ УЧАСТНИЦИТЕ И СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ:**

3.1. Списък на доставките, които са еднакви или сходни с предмета на обществената поръчка, изпълнени през последните три години, считано от датата на подаване на офертата, с посочване на стойностите, датите и получателите, заедно с доказателства за извършената доставка, както следва:

3.1.1 Удостоверение, издадено от получателя, посочен в списъка или от компетентен орган, потвърждаващо извършването на доставката

и/или

3.1.2. Посочване на публичен регистър, в който е публикувана информация за извършената доставка.

Минимално изискване за технически възможности на Участника:

- Участникът (или участник в Обединението) следва да има опит, през последните 3 (три) години, считано до датата на подаване на офертата, в изпълнението на не по-малко от 1 (една) доставка, която е еднаква или сходна с предмета на обществената поръчка, придружени от някое от горесцитираните доказателства.

Под доставка, която е сходна с предмета на обществената поръчка, следва да се разбира доставка на влекач с полуремарке.

3.2. Участникът следва да представи декларация, че същият е производител или че извършва сглобяването на предлаганите влекач с тежковозно полуремарке. В случай, че участникът не е производител или не извършва сглобяването, същият следва да представи оторизационно писмо/писма от производителя/ите или лицето/лицата, което извършва сглобяването, от което да е видно, че е оторизиран да извършва продажба и обслужване на предлаганите от него влекач с тежковозно полуремарке. От обхвата на оторизацията следва да не е изключена територията на Република България.

3.3. Участникът следва да представи декларация, в удостоверение, че разполага със сервиз/и за обслужване на предлаганите влекач с тежковозно полуремарке на територията на Република България, съгласно стандартите и изискванията на



производителя с цел качествено гаранционно обслужване. Декларацията следва да съдържа наименование на сервиза/и и точен адрес.

3.4. Предлагащите влекач с тежковозно полуремарке следва да бъдат фабрично нови, като годината на производство не трябва да бъде по-рано от 2015 г.

3.5. Участникът следва да представи декларация, в удостоверение, че съчленени предложените от него влекач и тежковозно полуремарке, ще функционират безупречно, безопасно, като спазва всички изисквания на Закона за движение по пътищата.

3.6. Влекачът и полуремаркетото може да не са от еднаква марка.

#### **4. ИЗИСКВАНИЯ ЗА ГАРАНЦИИ И ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ. СРОК НА ДОСТАВКА**

Участникът трябва да притежава техническа възможност за изпълнение на предмета на поръчката, както и да осигури пълно гаранционно обслужване на влекач с тежковозно полуремарке за период посочен в техническите спецификации, считано от датата на доставка. Участникът следва да опише какво се включва в предлаганата от него гаранционна поддръжка.

За начало на гаранционния срок се счита датата на доставката им, която се посочва в приемателно-предавателен протокол.

През време на гаранционното обслужване следва да се влагат само оригинални резервни части. Гаранцията на вложените части и гаранцията на сервизния труд следва да бъде минимум 12 /дванадесет/ месеца.

Гаранционен срок - не по-малко от 12 месеца или не по-малко от 100 000 км пробег, което настъпи първо (за влекача) и 12 месеца за полуремаркетото. Гаранционен срок на антикорозионното покритие на влекача и полуремаркетото трябва да бъде не по-малък от 5 години, считано от датата на доставка. Да се посочи обхват на гаранцията от участника.

Срок на доставка: не повече от 180 дни от датата на сключване на договор

#### **5. ДОКУМЕНТИ ПРИДРУЖАВАЩИ СТОКАТА ПРИ ДОСТАВКА:**

5.1. Инструкция за експлоатация – на български език;

5.2. Сервизна книжка – на български език.

Изготвил:

Радослав Влахов, ръководител на отдел „Транспортно обслужване“ - заместник, притежаващ „Професионална компетентност“ по смисъла на §1, т. 22а от Допълнителните разпоредби на ЗОП, а именно умения, усвоени в процеса на упражняване на длъжността ръководител на отдел „Транспортно обслужване“, съгласно основните трудови задължения на лицето в длъжностната му характеристика





**БУЛГАРТРАНСГАЗ**

## **ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ**

**Наименование на поръчката:** Доставка на влекач с тежковозно полуремарке

**Идент. номер:** 160-074

Влекач с полуремарке за превоз на тежки товари – 1бр.

**Влекач 1 бр.:**

**Купе:**

- Влекач тежковоз
- брой места: не по-малко от 1 + 1
- брой легла в кабината: не по-малко от 1 бр.
- обем на резервоара: не по-малко от 300 литра
- цвят: бял
- ляво разположен волан с възможност за регулиране
- шофьорска седалка с въздушно окачване

**Двигател:**

- гориво: дизел
- мощност: не по-малко от 350 KW
- въртящ момент: не по-малко от 2200 Nm
- екологични норми: EURO VI или еквивалент
- подгряване на горивния филтър
- моторна спирачка
- емисии на въглероден диоксид (CO<sub>2</sub>): до 1000г./ км
- комбиниран разход: не повече от 60 литра / 100 км

**Скоростна кутия:**

- механична с не по-малко от 12 скорости

**Задвижване:**

- задвижване: 6x4
- блокаж диференциала
- окачване позволяващо движение по пресечени терени

**Спирачна система:**

- антиблокираща спирачка система – ABS или еквивалент
- електронна стабилизираща система – ESP или еквивалент

**Вентилационно и терморегулиращо оборудване:**



## БУЛГАРТРАНСГАЗ

- климатична инсталация
- допълнително отопление на кабината - печка

### Интериор:

- тапицерия – тъмен цвят
- триточкови колани
- аудио система

### Гуми:

- използваните гуми да са със стандартни размери
- резервна гума

### Външно осветление:

- халогенни фарове за мъгла
- съгласно изискванията на действащата нормативна база

### Допълнително оборудване:

- ключ маса
- темпомат
- ограничител на скоростта


### Инструменти и принадлежности:

- крик
- съгласно опис на инструменти и принадлежности (Приложение № 2 към чл.72, ал. 1 от Наредба № 6 на МВР и МТ за регистрация и отчет на МПС).

### Полуремарке тип „тежкотоварно“ 1бр.

#### Шаси:

- брой оси: 4
- пневматично окачване
- възможност за завиване на трета и четвърта ос
- дължина: от 12 500 мм до 13500 мм
- полезна ширина: от 2500 мм до 2550 мм
- височина на товарене: не повече от 900 мм
- кутия за инструменти
- задна броня съгласно ЕС
- 2бр. светлоотразителни табели съгласно ECE R70, монтирани отзад
- стойка за резервна гума

  
1 Д В. 17



## БУЛГАРТРАНСГАЗ

- механични подпорни крикове, обслужвани с манизела
- два броя рампи с ширина: не по-малко от 650 мм

### Спирачна система:

- двукръгова система с ABS/EBS

### Товароносимост:

- не по-малко от: 45т.

### Ел система:

- 24V

### Външно осветление:

- съгласно изискванията на действащата нормативна база

### Гуми:

- използваните гуми да са със стандартни размери
- резервна гума

### Под:

- усилен под за експлоатация при тежки условия
- не по-малко от 8 бр. укрепващи халки вградени в пода

Изготвил:

\_\_\_\_\_

Радослав Влахов, ръководител на отдел „Транспортно обслужване“ - заместник, притежаващ „Професионална компетентност“ по смисъла на §1, т. 22а от Допълнителните разпоредби на ЗОП, а именно умения, усвоени в процеса на упражняване на длъжността ръководител на отдел „Транспортно обслужване“, съгласно основните трудови задължения на лицето в длъжностната му характеристика

**Наименование на участника:** „МВБ Трак енд Бъс България“ АД

Посочва се:

- фирмата (наименованието на дружеството) и правно организационна форма.
- когато участникът е обединение, което няма определена правна форма и статут, се посочват наименованията на всички участници в него, както и правно организационната форма в случай, че има такава

**Техническо предложение за изпълнение на поръчката**

**Наименование на поръчката:** Доставка на влекач с тежковозно полуремарке

**Идент. номер:** 160-074

**УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,**

С настоящото представяме нашето техническо предложение за изпълнение на горепосочената обществена поръчка и декларираме, че ще изпълним предмета на поръчката в пълно съответствие с изискванията и условията на възложителя, посочени в документацията за участие, в т.ч. пълното описание на предмета на поръчката и приложенията към него.

**1.** За изпълнение на предмета на поръчката, предлагаме да доставим следното:

- Влекач MAN TGX 33.480 6x4 BLS, производител: MAN Truck & Bus AG, Германия, година на производство: 2016 г., 1 бр., с параметри съгласно Приложение № 1 към настоящия ОБРАЗЕЦ 011 - Техническо предложение за изпълнение на поръчката
- тежковозно полуремарке Kässbohrer, производител: Kässbohrer Fahrzeugwerke GmbH, Германия, година на производство: не по-ранна от 2015 г., 1 бр., с параметри съгласно Приложение № 1 към настоящия ОБРАЗЕЦ 011 - Техническо предложение за изпълнение на поръчката

От участника се описва предлагания влекач с тежковозно полуремарке, като се посочват модел, марка, производител и/или лице, което извършва сглобяването, годината на производство, количество, както и параметрите на предлаганата стока, съгласно изискванията, посочени в пълното описание на предмета на поръчката и техническата спецификация. Когато описанието по някоя от стоките е със значителен обем, същото следва да бъде предоставено в приложение, като по-горе се посочи номера на приложението

**2.** Крайният срок за изпълнение на поръчката е **38** дни (не повече от 180 дни), считано от датата на подписване на договора.

(в случай, че сроковете за доставка за отделните видове стока са с различна продължителност, участниците посочват срока за доставка за всяка от тях, като спазват изискването за максимална продължителност на същия. В случай че за отделните видове стока са предложени срокове за доставка с различна продължителност, за целите на оценката по показател TC1 „Срок на доставка“ се взима най-дългият предложен срок)

**3.** Гаранции:



Гаранционният срок на предлагания от нас влекач е **62** (не по-малко от 12) месеца или **510 000** (не по малко от 100 000) км пробег, което настъпи първо и започва да тече от датата на доставка.

(Участникът задължително следва да посочи конкретни стойности едновременно - в месеци и в км. пробег. При предложението за гаранционен срок в километри пробег участниците следва да посочат конкретна стойност - не се допускат предложения „без ограничения“ и др., при които не е посочено конкретно цифрово изражение на гаранционния срок в км. пробег).

Гаранционният срок на предлаганото от нас полуремарке е **12** (не по-малко от 12) месеца и започва да тече от датата на доставка.

Гаранционният срок на антикорозионното покритие на влекача и полуремаркетото е **5** (не по-малко от 5 години) години и започва да тече от датата на приемно-предавателния протокол за доставка на стоката.

**3.1.** През време на гаранционното обслужване ще се влагат само оригинални резервни части и гаранцията на вложените части и гаранцията на сервизния труд е **12** (не по-малко от 12) месеца от датата на влагането им.

**3.2.** Обхватът на гаранционната поддръжка, е както следва:

➤ **Гаранционна поддръжка на предлаганият влекач MAN TGX 33.480 6x4 BLS**

**Гаранционната отговорност е изключена във всеки един от посочените по-долу случаи:**

- дефекти, причинени умишлено или при груба небрежност
- автомобилът е поправян или обработван в сервиз, който не е признат и оторизиран от производителя и в резултат на това поправяне или обработване е възникнал дефект
- в автомобила са поставени части, чиято употреба не е допусната или одобрена изрично от производителя
- автомобилът е променен по начин или със средства, които не са допуснати или одобрени изрично от производителя
- не са спазвани точно указанията на производителя относно употребата или относно поддръжката на автомобила
- автомобилът е участвал е в пътно-транспортни произшествия, бил е натоварван извън допустимите според предназначението му граници на натоварване или е бил използван по друг начин, различаващ се от нормалната му и предписана от производителя употреба
- автомобилът е бил използван в нарушение на закон или други нормативни разпоредби
- автомобилът е бил променен под влияние на военни събития, социални вълнения, земетресения, или каквито и да било други случаи на непреодолима сила
- автомобилът е ползван за учебни, състезателни или други неспецифични цели
- не са спазени точно указанията или изискванията на производителя или на оторизирания сервиз относно провеждането на периодични технически прегледи, обслужване, ремонти или поддръжка на автомобила; спазването на тези указания или изисквания се доказва с вписванията в заверената от продавача сервизна книжка, извършени от оторизирани от производителя сервизи



## Гаранционната отговорност на продавача не покрива разходи за:

- сервизно обслужване на автомобила в това число - първо сервизно обслужване и годишна инспекция на автомобила
  - смяната на масла и филтри, както и за самите консумативи
  - подмяна и нормално износващи се части в това число – амбреажен/ притискателен диск, спирачни накладки, спирачни барабани /дискове, ремъци, лагери, куплунг на ремарке, лафет, чистачки предното стъкло, електрически крушки, гуми, както и за самите консумативи
  - доливане на течности, както и за допълнителни консумативи;
  - тестове със сервизен компютър MAN Cats, измервания и регулирания, които не са свързани с повреди, предмет на гаранцията
  - пътуване на сервизен автомобил и отстраняване на повреди на пътя;
  - повреди или проблеми в следствие на неспазване на указанията в ръководството за експлоатация.
  - разходи по изпитването, измерването и регулировката, доколкото те не възникват във връзка с повреда, спрямо която се поема отговорност за дефекти на стоката/търговска гаранция
  - възстановяването на последващи разходи, особено разходи по извличането и изтеглянето на буксир
  - разходи, възникващи във връзка с настъпването на повреда, като напр. разходи за нощувка, телефон, обработване на повикването, допълнителни разходи за храна
  - недоставяне на товара, неустойки - обезщетения по договора, загуба и разваляне на стоката (товара)
  - разходи за въздушна пратка
- разходи за неправилно извършени ремонти в сервизните представителства на MAN и специализираните работилници
- разходи за масла и други течности, доколкото те не са обусловени от самата повреда
- разходи, стопански загуби (включително пропуснати ползи, приходи, "добра воля" и очаквани икономии)
  - обезщетения за последващи щети и непреки щети
  - разходи, възникнали вследствие на това, че една каросерия или едно устройство пречи или възпрепятства работата по МПС, освен ако такива надстройки или устройства не са монтирани от MAN.

**Всякакви гаранционни условия, описани в сервизната книжка, губят тяхната валидност, когато сервизната книжка или части от нея са подправени или фалшифицирани.**

Удължената гаранция влиза в сила след изтичането на срока на основната гаранция.

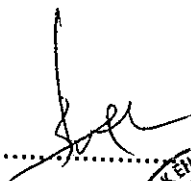
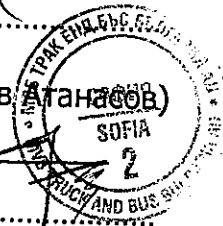
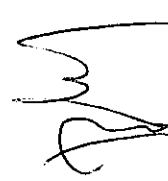
**Примери за части и агрегати, които се покриват / не се покриват от гаранцията**

Срок на гаранцията	12 мес	24 мес	По договор
Вид гаранция/какво покрива	Основна гаранция	Части в масло	Удължена гаранция



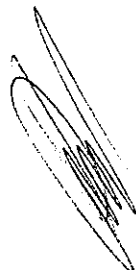

- 4 Декларация за сервизна база
- 5 Декларация за безупречно функциониране на съчленени влекач и тежковозно полуремарке

За „МВБ Трак енд Бъс България“ АД:

  
.....  
(Владислав Атанасов)  
  
.....  
(Светослав Кръстев) 

Дата ..12.05.2016



**Приложение към ОБРАЗЕЦ О11 - Техническо предложение за изпълнение на поръчката**

**Наименование на поръчката:** Доставка на влекач с тежковозно полуремарке

**Идент. номер:** 160-074

Влекач с полуремарке за превоз на тежки товари – 1бр.

**Влекач 1 бр.:**

**Купе:**

- Влекач тежковоз - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**
- брой места: не по-малко от 1 + 1 - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ 1+1**
- брой легла в кабината: не по-малко от 1 бр. - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ 1бр**
- обем на резервоара: не по-малко от 300 литра - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ 300л.**
- цвят: бял - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ бял**
- ляво разположен волан с възможност за регулиране - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**
- шофьорска седалка с въздушно окачване - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**

**Двигател:**

- гориво: дизел - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**
- мощност: не по-малко от 350 KW - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ 353kw**
- въртящ момент: не по-малко от 2200 Nm - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ 2200Nm**
- екологични норми: EURO VI или еквивалент - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ E6**
- подгриване на горивния филтър - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**
- моторна спирачка - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**
- емисии на въглероден диоксид (CO<sub>2</sub>): до 1000г./ км - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ 965г/км**
- комбиниран разход: не повече от 60 литра / 100 км - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ 42л.**

**Скоростна кутия:**

- механична с не по-малко от 12 скорости - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ 16ск**

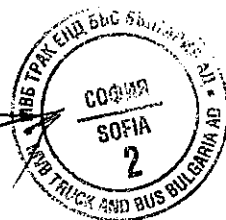
**Задвижване:**

- задвижване: бх4 - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ бх4**
- блокаж диференциала - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**
- окачване позволяващо движение по пресечени терени-

**ПОТВЪРЖДАВАМЕ**

**Спирачна система:**

- антиблокираща спирачна система – ABS или еквивалент-  
**ПОТВЪРЖДАВАМЕ ABS**





- електронна стабилизираща система – ESP или еквивалент-  
**ПОТВЪРЖДАВАМЕ ESP**

**Вентилационно и терморегулиращо оборудване:**

- климатична инсталация - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**
- допълнително отопление на кабината - печка - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**

**Интериор:**

- тапицерия – тъмен цвят - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**
- триточкови колани - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**
- аудио система - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**

**Гуми:**

- използваните гуми да са със стандартни размери - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**
- резервна гума - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**

**Външно осветление:**

- халогенни фарове за мъгла - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**
- съгласно изискванията на действащата нормативна база-

**ПОТВЪРЖДАВАМЕ**

**Допълнително оборудване:**

- ключ маса - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**
- темпомат - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**
- ограничител на скоростта - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**

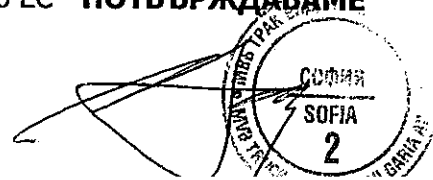
**Инструменти и принадлежности:**

- крик - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**
- съгласно опис на инструменти и принадлежности (Приложение № 2 към чл.72, ал. 1 от Наредба № 6 на МВР и МТ за регистрация и отчет на МПС). - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**

**Полуремарке тип „тежкотоварно“ 16р.**

**Шаси:**

- брой оси: 4 - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ 4**
- пневматично окачване - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**
- възможност за завиване на трета и четвърта ос - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**
- дължина: от 12 500 мм до 13500 мм - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ 13190**
- полезна ширина: от 2500 мм до 2550 мм - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ 2550**
- височина на товарене: не повече от 900 мм - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ 890**
- кутия за инструменти - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**
- задна броня съгласно ЕС - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**



- 2бр. светлоотразителни табели съгласно ECE R70, монтирани отзад - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ 26р.**

- стойка за резервна гума - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**

- механични подпорни крикове, обслужвани с манивела - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**

- два броя рампи с ширина: не по-малко от 650 мм - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ 700**

**Спирачна система:**

- двукръгова система с ABS/EBS - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ EBS**

**Товароносимост:**

- не по-малко от: 45т. - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ 47т.**

**Ел система:**

- 24V - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ 24V**

**Външно осветление:**

- съгласно изискванията на действащата нормативна база -

**ПОТВЪРЖДАВАМЕ**

**Гуми:**

- използваните гуми да са със стандартни размери - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**

- резервна гума - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**

**Под:**

- усилен под за експлоатация при тежки условия - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ**

- не по-малко от 8 бр. укрепващи халки вградени в пода - **ПОТВЪРЖДАВАМЕ 8бр.**

За „МВБ Трак енд Бъс България“ АД:

(Владислав Атанасов)

(Светослав Кръстев)

Дата 12.05.2016

**MAN Truck & Bus AG**



Abl./Kürzel: SRET      Telefon: +49 89 1580 3837      Telefax:      E-Mail: desislava.stefanova@man.eu      München, 13/07/2012

<p><b>To whom it may concern</b></p> <p>Dear Ladies and Gentlemen,</p> <p>MAN Truck &amp; Bus AG is producer of trucks and buses with the brand „MAN“ and buses of the brand „NEOPLAN“.</p> <p>We MAN Truck &amp; Bus AG, Munich (Germany), confirm that MVB Truck &amp; Bus Bulgaria Ltd., Sofia (Bulgaria) with VAT Nr. BG 201991883 is the Official Importer for trucks and buses of MAN Truck &amp; Bus AG for the territory of Bulgaria from 25.06.2012.</p> <p>As official importer for Bulgaria of MAN Truck &amp; Bus AG, MVB Truck &amp; Bus Bulgaria Ltd. is authorized to order and sell trucks and buses of the brands „MAN“ and „NEOPLAN“, providing the warranty and post warranty service.</p>	<p><b>До всички заинтересовани</b></p> <p>Уважаеми Дами и Господа,</p> <p>MAN Truck &amp; Bus AG е производител на товарни автомобили и автобуси с марката „MAN“ и автобуси с марката „NEOPLAN“.</p> <p>Ние MAN Truck&amp;Bus AG, Мюнхен (Германия), потвърждаваме, че МВБ Трак енд Бъс България ООД с номер по ДДС BG 201991883 е официален вносител за товарни автомобили и автобуси на MAN Truck &amp; Bus AG за територията на България от 25.06.2012.</p> <p>Като официален вносител за България на MAN Truck &amp; Bus AG, МВБ Трак енд Бъс България ООД е оторизиран да поръчва и продава товарни автомобили и автобуси с марките „MAN“ и „NEOPLAN“, осигурявайки гаранционно и след-гаранционно обслужване.</p>
---	---

**MAN Truck & Bus AG**  
Dachauer Straße 667  
80995 München

ppa. Wolfgang Denz

i.V. Richard Schott

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Превод от английски език

## Бланка на MAN

Изменение на Договора за официален вносител

сключен на 25 юни 2011

между

MAN Truck & Bus AD, Дахауер щрасе 667, 80995 Мюнхен, Федерална Република  
Германия

и

МВБ Трак енд Бъс България ООД, Симеоновско шосе 110, 1700 София,  
България

МВБ Трак енд Бъс България ООД (дружество с ограничена отговорност) е променило правноорганизационната си форма на АД (акционерно дружество), в резултат на което наименованието му се променя на МВБ Трак енд Бъс България АД.

Съдържанието на Договора за официален вносител остава непроменено в останалата му част.

18.01.2013  
Мюнхен, дата

14.01.2013  
София, дата

За MAN  
У. Офер, ЦЛ, подпис  
С. Хартнер, САН, подпис

За МВБ  
Владислав Атанасов Велков, подпис  
Кръгъл мокър печат

Долуподписаната Веселина Живкова Щерева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложеният документ: изменение на Договор за официален вносител. Преводът се състои от 1 (една) страница.

Преводач: .....

/Веселина Живкова Щерева/



**Amendment to the Importer Agreement**

with reference to the  
Importer Agreement, dated June 25<sup>th</sup>, 2011

by and between

MAN Truck & Bus AG, Dachauer Strasse 667, 80995 München, Federal Republic of Germany

and

MVB Truck & Bus Bulgaria OOD, Simeonovski Chaussée 110, 1700 Sofia, Bulgaria

MVB Truck & Bus Bulgaria OOD (limited company) changed its legal form into AD (joint-stock company) and shall be now named MVB Truck & Bus Bulgaria AD. The contents of the present Importer Agreement shall be furthermore unchanged.

18.01.2013

Munich, date

14.01.2013

Sofia, date

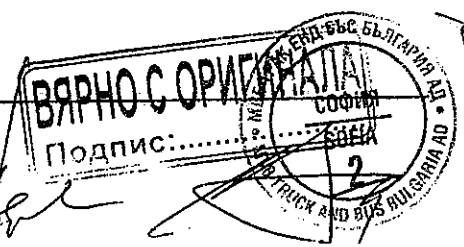
For MAN

(ppa U. Ofer, CL)

(ppa S. Hartner, SAN)

For MVB

(Vladislav Atanasov Velkov)



# EUROMARKET

## Оторизационно писмо

от

Евромаркет Кънстракшън АД,  
гр. София 1784, бул. Андрей Ляпчев 51

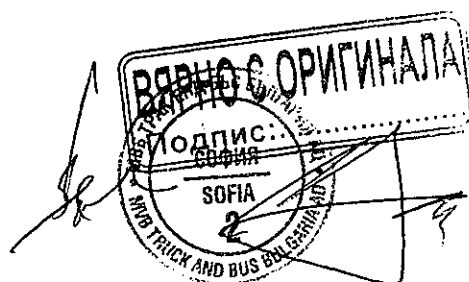
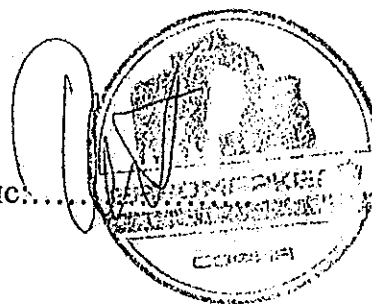
В качеството на представител на Kässbohrer за България, оторизираме фирма МВБ Трак енд Бъс България АД, гр. София 1331, бул. Сливница 425, да оферира, да сключи договор за продажба и да извършва гаранционно и извънгаранционно сервизно обслужване на съответното оборудване - четиросна товарна платформа с хидравлични рампи Kässbohrer, в оторизираните сервизни центрове на Евромаркет Кънстракшън АД:

### Сервизни бази:

- гр. София 1532, Казичене, ул. Околовръстен път 454
- гр. Пловдив 4003, ул. Васил Левски 248А
- гр. Варна 9023, бул. Цар Освободител 275
- гр. Бургас 8000, ул. Индустриална 53
- гр. Стара Загора 6000, кв. Индустриален, ул. Михаил Хаританов 2
- гр. Русе 7000, бул. Трети март 42
- гр. Велико Търново 5000, Главен път София-Варна, разклонът за Леденик
- гр. Плевен 5800, ул. Гренадерска №90
- Мобилна група


гр. София  
11.05.2016г.

Подпис:.....





"Грег - Б и К" ООД София 1000 ул. Славянка 61 Тел./Факс: (+359 2) 98 000 98  
 Greg - B I K Ltd. 1000 Sofia, 6 Slavyanka Str. Tel./Fax: (+359 2) 98 000 98

Превод от английски език 

БЛАНКА НА КЕСБОРЕР ФАРЦОЙГВЕРКЕ ГМБХ

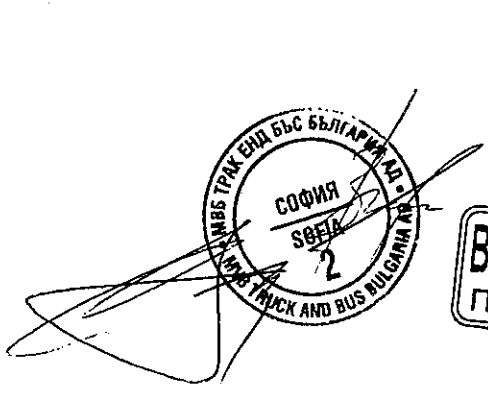
11.05.2016

Ние, Кесборер Фарцойгверке ГмбХ (Kässbohrer Fahrzeugwerke GmbH), в качеството си на официален производител на ремаркета и полуремаркета, с настоящото потвърждаваме, че Евромаркет Кънстракиън АД, като наш официален представител на територията на България има право да преупълномощава МВБ Трак енд Бъс България АД за целите на обществена поръчка с възложител „Булгартрансгаз“ ЕАД/България „Доставка на влекач с тежковозно полуремарке“ - да подава оферта и участва от свое име в горепосочената обществена поръчка, да продаде полуремарке Кесборер (Kässbohrer), резервни части, да осигурява гаранционно обслужване и пълно сервизно обслужване и поддръжка на полуремарке Кесборер (Kässbohrer).

С уважение,

Подпис: (не се чете)  
 Ерай Гюл

Долуподписаният КРЪСТИН ГЕОРГИЕВ КЕРЕМЕДЧИЕВ с настоящето удостоверявам достоверността на направения от мен превод от английски на български език на приложения Документ - Оторизационно писмо. Преводът се състои от 1 (една) страница.



Преводач:   
 Кръстин Керемедчиев



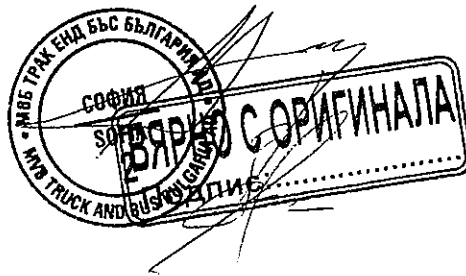
# K

11.05.2016

We, KÄSSBOHRER FAHRZEUGWERKE GmbH, as an official manufacturer of trailers and semi-trailers, do hereby declare that EUROMARKET CONSTRUCTION JSC as our authorized dealer for the territory of Bulgaria, have the right to reauthorize MVB Truck & Bus Bulgaria AD. in the tender, announced by BULGARTRANS GAS Ltd / Bulgaria - "Delivery of chassis with a semi-trailer" - to offer and participate on its own behalf in the above mentioned tender, to sell Kässbohrer semi trailer, spare parts, to provide warranty service and complete service activities and maintenance of the Kässbohrer semi trailer.

Sincerely,  
Eray Gül

Kässbohrer Fahrzeugwerke GmbH  
Siemensstraße 74  
47574 Goch - Deutschland  
HRB 1758 Amtsgericht Keve  
Geschäftsführer:  
Derun İndüerj Fehir Bulutlar  
T +49 (0) 28 23 - 97669 -0  
+49 (0) 28 23 - 9721 -0  
F +49 (0) 28 23 - 9 721 - 21 E  
info@kaessbohrer.com  
www.kaessbohrer.com  
Commerzbank D-47533 Kleve  
BLZ : 324 400 23  
Konto.Nr : 819 987 900  
PIC : COBADEFF324  
IBAN : DE65324400230819987900  
Volksbank an der Niers eG  
BLZ : 320 613 84  
Konto-Nr : 107 170 19  
BIC : GENODED1GDL  
IBAN: DE22320613840010717019  
USt.ID.Nr DE 184 589 738  
Steuer Nummer: 116/5710/255





## ДЕКЛАРАЦИЯ

За собствена сервизна база съгласно изискванията за подготовка на оферта за участие в обществена поръчка с предмет: „Доставка на 1 бр. влекач с тежковозно полуремарке за нуждите на „Булгартрансгаз“ ЕАД“

Долуподписаният:

1. **Владислав Атанасов Велков**, с л. к № 645793837, издадена на 26.05.2015 г. от МВР Варна с ЕГН 7104191067 в качеството му на изпълнителен директор и
2. **Светослав Христов Кръстев** с л. к № 646111369, издадена на 02.10.2015 г. от МВР София с ЕГН 6603291026, в качеството му на член на съвета на директорите

на „МВБ Трак енд Бъс България“ АД, ЕИК 202377190, участник в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на влекач с тежковозно полуремарке за нуждите на „Булгартрансгаз“ ЕАД“,

## ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

„МВБ Трак енд Бъс България“ АД, ЕИК 202377190, е оторизиран да осигурява гаранционно и извънгаранционно обслужване на товарни автомобили с марка MAN, като разполага със сервизен център на адрес:

гр. София 1331, бул. „Сливница“ № 425,

както и гаранционно и извънгаранционно обслужване на оборудване с марка Kässbohrer в оторизираните сервизни центрове на Евромаркет Кънстракшън АД на следните адреси:

гр. София 1532, Казичене, ул. Околовръстен път 454

гр. Пловдив 4003, ул. Васил Левски 248А

гр. Варна 9023, бул. Цар Освободител 275

гр. Бургас 8000, ул. Индустиална 53

гр. Стара Загора 6000, кв. Индустиален, ул. Михаил Хаританов 2

гр. Русе 7000, бул. Трети март 42

гр. Велико Търново 5000, главен път София-Варна, разклонът за Леденик

гр. Плевен 5800, ул. Гренадерска 90

Дата 12.05.16.

гр. София

ДЕКЛАРАТОР:

/ Владислав Атанасов Велков /

/ Светослав Христов Кръстев /



## ДЕКЛАРАЦИЯ

За функциониране на съчленени влекач и тежковозно полуремарке съгласно изискванията за подготовка на оферта за участие в обществена поръчка с предмет: „Доставка на влекач с тежковозно полуремарке за нуждите на „Булгартрансгаз“ ЕАД“

Долуподписаният:

1. **Владислав Атанасов Велков**, с л. к № 645793837, издадена на 26.05.2015 г. от МВР Варна с ЕГН 7104191067 в качеството му на изпълнителен директор и
2. **Светослав Христов Кръстев** с л. к № 646111369, издадена на 02.10.2015 г. от МВР София с ЕГН 6603291026, в качеството му на член на съвета на директорите

на „МВБ Трак енд Бъс България“ АД, ЕИК 202377190, участник в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на влекач с тежковозно полуремарке за нуждите на „Булгартрансгаз“ ЕАД“,

### ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

Предлаганите от представляваното от мен дружество влекач и тежковозно полуремарке съчленени ще функционират безупречно, безопасно, при спазване всички изисквания на Закона за движение по пътищата.

Дата 12.05.16 г.

гр. София

ДЕКЛАРАТОР:

  
/ Владислав Атанасов Велков /

  
/ Светослав Христов Кръстев /



**Наименование на участника: „МВБ Трак енд Бъс България“ АД**

Посочва се:

- фирмата (наименованието на дружеството) и правно организационна форма.
- когато участникът е обединение, което няма определена правна форма и статут, се посочват наименованията на всички участници в него, както и правно организационната форма в случай, че има такава

**Ценово предложение****Наименование на поръчката:** Доставка на влекач с тежковозно полуремарке**Идент. номер:** 160-074**УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,**

С настоящото представяме нашето ценово предложение за изпълнение на предмета на горепосочената обществена поръчка: **Цена и условия на формирането ѝ.**

Изпълнението на предмета на поръчката ще извършим по единични цени, съгласно таблица № 1, при следните условия:

Предложените цени са определени при пълно съответствие с условията от документацията за участие в процедурата.

Всички посочени цени са в лева без ДДС.

Посочената цена включва всички разходи по изпълнение предмета на поръчката.

Условие за изпълнение на доставката е DDP Sofia (DDP или DAP (само за чуждестранните участници) по Incoterms-2010), с място на доставка ЦУ на „Булгартрансгаз“ ЕАД, адрес: гр. София, ж.к. Люлин-2, бул. „Панчо Владигеров“ № 66 (изискуемото място е съгласно обявлението).

В случай на несъответствие между общата цена за изпълнение предмета на поръчката, изписана цифром и словом, за валидна се приема, посочената словом, като същата се оповестява от комисията за провеждане на процедурата на основание чл. 69а, ал. 3 от Закона за обществени поръчки (ЗОП). В случай, че бъде открито такова несъответствие, ще бъдем задължени да приведем общата цена и единичните цени, изписани цифром с общата цена на офертата, изписана словом в определен от комисията срок. При несъответствие между предложените единични цени и обща цена, валидна ще бъде общата цена на офертата, изписана словом и ще бъдем задължени да приведем единичните цени в съответствие с общата цена на офертата, изписана словом в определен от комисията срок.

Предлагаме обща цена за изпълнение на предмета на поръчката, в размер на:

Цифром: 358 700.00 лв. без ДДС

Словом: триста петдесет и осем хиляди и седемстотин лева без ДДС

Автомат Келера 000  
 Димитр Георгиев  
 АТМ



Таблица № 1

№	Описание на продуктите	Количество	Цена за 1 бр.	Обща цена
1.	Влекач MAN TGX 33.480 6x4 BLS	1	170 940,00	170 940,00
2.	тежковозно полуремарке Kässbohrer	1	187 760,00	187 760,00
<b>Обща стойност за изпълнение на поръчката в лв без ДДС:</b>				<b>358 700.00</b>

(При публичното оповестяване, съгласно чл. 69а, ал. 3 от ЗОП, на предлаганата обща цена за изпълнение на предмета на поръчката от комисията за провеждане на процедурата се оповестява предлаганата обща цена, изписана словом)

**\*Забележка:**

За целите на оценяване на офертите, съгласно предварително обявения критерий „икономически най-изгодна оферта“, посочената валута на „Предлаганата цена“ от участника за изпълнение на поръчката се преизчислява в левова равностойност, съгласно посочената от участника валута по официалния фиксинг на БНБ към крайната дата за получаване на оферти за участие, посочена в обявление на обществената поръчка.

За „МВБ Трак енд Бъс България“ АД:

(Владислав Атанасов)

(Светослав Кръстев)

Дата 12.05.2016

Този документ задължително се поставя в отделен, запечатан, непрозрачен плик с надпис „Предлагана цена“, поставен в плика с офертата.